CREANDO PUENTES

CONECTADO EDUCADORES Y ESCUELAS A FAMILIAS LATINAS/ HISPANAS

BRIDGING THE DIVIDE

CONNECTING EDUCATORS & SCHOOLS TO LATINX/HISPANIC FAMILIES

BOOKLET
FOLLETO

MAY 3 - MAY 24
3 DE MAYO - 24 DE MAYO

TABLE OF CONTENTS

Índice

- **A word from our executive director**
  Mensaje de nuestra Directora Ejecutiva……...3
- **A word from our moderator**
  Mensaje de nuestro moderador……..……..….4
- **Agenda**……6
- **Session 1** / Sesión 1……7
  - Understanding Learning Differences and the Latinx/Hispanic Student Experience
    Comprendiendo las diferencias de aprendizaje y la experiencia de los estudiantes latinos/ hispanos.
- **Session 2** / Sesión 2……....13
  - Access to Higher Education & Post-Secondary Opportunities for Latinx/Hispanic Students
    Acceso a educación superior y oportunidades post- secundarias para estudiantes latinos/hispanos
- **Session 3** / Sesión 3……...19
  - Cultural Competence: Creating Welcoming and Inclusive Educational Environments for Latinx/Hispanic Students and Families
    Competencia Cultural: Creando entornos educativos acogedores e inclusivos para estudiantes y familias latinas/hispanas.
- **Session 4** / Sesión 4……..…26
  - Understanding the Importance of Culturally Relevant Instruction.
    Comprendiendo la importancia de la instrucción culturalmente relevante.
- **Credits** / Creditos……..…..33
- **Sponsors** / Patrocinadores……...34

A WORD FROM OUR EXECUTIVE DIRECTOR
MENSAJE DE LA DIRECTORA EJECUTIVA

Letter to the Community/ *Carta a la comunidad*

Dear NC Latino Parents & Students,

Como Latina that went through the education system in North Carolina and was misidentified because of my last name and my parents not having an understanding of the education system, my purpose is to make sure that I use my privilege to be a part of providing spaces like these for parents and students to know they are not alone and that our power lies in our community.

I write this letter to all of the Latino parents and students of North Carolina. This conference is ISLA's first step to making sure that we are playing our role of centering the voices of those impacted in the deep-rooted issues of the education system. For decades the lack of attention and accountability of so many leaders, educators, and policymakers has played a pivotal role in the lack of advancement and improvement of our state providing a BASIC sound education to every student in North Carolina. As an organization, we know that solutions to the issues that impact Latino families and students lie in the experiences of the community. For that reason, ISLA is making sure this conference is about the voices of each one of you. Students and parents navigating this system have the right to raise their voices, share their thoughts on how the system can better serve the Latino community and so many of the other marginalized and underserved communities. We hope that this conference and those to follow are a place to learn, impact, and transform how we see our role in changing the future of education in North Carolina.

Estimados padres y estudiantes latinos de Carolina del Norte:

Como Latina que pasó por el sistema educativo en Carolina del Norte y fue identificada erróneamente debido a que mi apellido y mis padres no entendían el sistema educativo, mi propósito es asegurarme de que uso mi privilegio para brindar espacios como estos para que los padres y estudiantes sepan que no están solos y que nuestro poder está en nuestra comunidad. Les escribo esta carta a todos los padres y estudiantes latinos de Carolina del Norte. Esta conferencia es el primer paso de ISLA para asegurarnos de que estamos desempeñando nuestro papel en centrar las voces de aquellas personas profundamente afectados por los problemas arraigados del sistema educativo. Durante décadas, la falta de atención y responsabilidad de tantos líderes, educadores y legisladores ha jugado un papel fundamental en la falta de avance y mejora de nuestro estado al brindar una educación sólida BÁSICA a todos los estudiantes de Carolina del Norte. Como organización, sabemos que las soluciones a los problemas que afectan a las familias y estudiantes latinos se encuentran en las experiencias de la comunidad. Por esa razón, ISLA se asegura de que esta conferencia se trate de las voces de cada uno de ustedes. Todos los estudiantes y todos los padres que navegan por este sistema tienen derecho a alzar la voz, compartir sus ideas sobre cómo el sistema puede servir mejor a la comunidad latina y a muchas otras comunidades marginadas y desatendidas. Esperamos que esta conferencia y las que le vienen serán un lugar para aprender, impactar y transformar la forma en que vemos nuestro papel en cambiar el futuro de la educación en Carolina del Norte.

Jenice Ramírez
ISLA's Executive Director
Directora Ejecutiva de ISLA

A WORD FROM OUR MODERATOR
MENSAJE DE NUESTRO MODERADOR

Antonio Alanís has more than five years of experience teaching Spanish and working in non-profit settings throughout the Triangle of North Carolina. As a former Spanish teacher and current advocate for education equity as Development and Communications Manager at ISLA, Antonio is pleased to moderate ISLA's first Education Conference. He feels honored and thankful because his work and life mission are to create bridges of understanding between Latinx and Non/Latinx individuals. His love for the Spanish language, culture, and students/families constantly inspire him to follow his passion, which is to use education and culture to improve his community's wellbeing. One way to create stronger communities for our students and families is to bridge the divide and connect educators & schools to Latinx/ Hispanic Families.

Antonio Alanís tiene más de cinco años de experiencia enseñando español y trabajando en organizaciones sin fines de lucro en todo el Triángulo de Carolina del Norte. Como ex profesor de español y actual defensor de la equidad en la educación como Gerente de Desarrollo y Comunicaciones en ISLA, Antonio se complace en moderar la primera Conferencia de Educación de ISLA. Se siente honrado y agradecido porque su trabajo y la misión de su vida es crear puentes de entendimiento entre personas latinas y no latinas. Su amor por el idioma español, la cultura y los estudiantes / familias lo inspiran constantemente a seguir su pasión, que es utilizar la educación y la cultura para mejorar el bienestar de su comunidad. Una forma de crear comunidades más fuertes para nuestros estudiantes y familias es creando puentes y conectando educadores y escuelas a familias Hispanas/Latinas.

Antonio Alanís
ISLA's Development and Communications Manager
Gerente de Desarrollo y Comunicaciones de ISLA

MDC

www.mdcinc.org

CREANDO PUENTES | BRIDGING THE DIVIDE

www.laislaschool.org/islaconference

May 3 - May 24
3 de Mayo - 24 de Mayo
4:30-6:30 PM

CONFERENCE AGENDA
AGENDA DE LA CONFERENCIA

Session 1/ Sesión 1

4:30 PM -----Welcome/Bienvenida

4:35 PM------Opening Keynote Speaker/ Oradora Principal

5:00 PM -----Panel Starts/ Comienzo del Panel

6:00 PM------Break/ Descanso

6:05 PM------Q&A/ Preguntas y Respuestas

6:30 PM------End/ Final

Session 2/ Sesión 2

4:30 PM----Welcome/ Bienvenida

4:40 PM----Panel Starts/ Comienzo del Panel

5:40 PM----Break/ Descanso

5:45 PM----Q&A/ Preguntas y Respuestas

6:30 PM----End/ Final

Session 3/ Sesión 3

4:30 PM ---Welcome/ Bienvenida

4:40 PM----Panel Starts/Comienzo del Panel

5:40 PM----Break/ Descanso

5:45 PM----Q&A/ Preguntas y Respuestas

6:30 PM----End/ Final

Session 4/ Sesión 4

4:30 PM ---Welcome/ Bienvenida

4:45 PM -----Panel Starts/ Comienzo del Panel

5:45 PM--- Break/ Descanso

5:50 PM - 6: 00 PM- Q&A- Preguntas y Respuestas

6:00 PM- 6: 25 PM Closing Keynote Speaker/ Oradora Principal de Cierre

6: 30 PM------- End/ Final

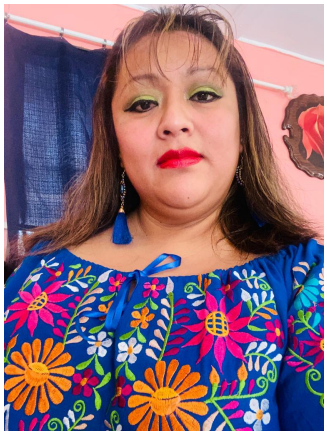
SESSION ONE

Understanding Learning Differences and the Latinx/Hispanic Student Experience

SESIÓN 1

Comprendiendo las diferencias de aprendizaje y la experiencia de los estudiantes latinos / hispanos

May 3 - 3 de Mayo
4:30-6:30 PM



Beatriz Vázquez

Opening Keynote Speaker
Oradora Principal
ISLA

Beatriz “Bety” Vasquez nació en la Ciudad de México, creció en Veracruz y actualmente vive en el Condado de Orange. Ella es una de 5 hijos y recuerda con cariño la fortaleza de su madre al criar a su familia. Bety se mudó a los Estados Unidos a los 15 años en busca de ser dueña de su casa y encontrar una vida mejor en los Estados Unidos. Ella es la orgullosa madre de cinco hijos, entre ellos José (17), quien es un estudiante de Middle College High School en Durham Tech, Rafael (9), estudiante de AIG, Monse (7), estudiante de segundo grado, Uriel (5), estudiante de Kindergarten y su bebé Saúl que tiene 18 meses. Está emocionada de que a sus hijos les esté yendo bien en la escuela y celebra cómo su participación en la comunidad sigue siendo un ejemplo para que sus hijos persigan sus sueños. Constantemente está aprendiendo cómo encontrar recursos y convertirse en un miembro activo e informado de la comunidad para su familia y comunidad. Quiere reconocer el apoyo de su esposo, quien siempre la ayuda a cuidar a sus hijos cuando ella está aprendiendo en clases y en programas. Sus hijos y su familia la motivan. Ella alienta tanto a los padres como a los maestros a involucrarse más y apoyar la educación de todos sus hijos y sus estudiantes. Su objetivo inmediato es ayudar a los padres a involucrarse más, incluyendo ver a más papás involucrados en la educación de sus hijos. Ella cree que cuando todos los padres / tutores están involucrados, es mucho mejor.

Beatriz “Bety” Vasquez was born in Mexico City, grew up in Veracruz and currently lives in Orange County. She is one of 5 children and fondly remembers her mother’s strength raising her family. Bety moved to the United States at age 15 in search of owning her house and finding a better life in the United States. She is the proud mother of five children including José (17)a student at Middle College High School in Durham Tech, Rafael (9) an AIG student, Monse (7) a second grader, Uriel (5) a Kindergartener, and her baby Saúl of 18 months. She is excited that her children are doing well in school and celebrates how her community involvement continues to lead as an example for her children to pursue their dreams. She is constantly learning how to find resources and become an active and informed community member for her family and community. She wants to recognize her husband’s support who always helps her taking care of her children when she enrolls in classes and programs. Her children and family motivate her. She encourages parents as well as administrators to become more involved and supportive of all their children’s education. Her immediate goal is to help parents become more involved, including seeing more fathers involved in their children’s education. She believes when all parents/guardians are involved it’s so much better.

America Moreno Jiménez

ESL Teacher

Maestra de Inglés Como Segundo Idioma

Wake County Public School System

America Moreno Jiménez es maestra de secundaria de las Escuelas Públicas del Condado de Wake en Raleigh, Carolina del Norte. Se mudó a las montañas del oeste de Carolina del Norte desde Guanajuato, México, en 1995. Antes de enseñar, trabajó como Entrenadora de Graduación con North Carolina Society of Hispanic Professionals para promover la educación superior para estudiantes hispanos y latinos. America se graduó de Meredith College en el 2014 con una licenciatura en psicología y continuó con el programa MAT+ en el 2015 para obtener su maestría en enseñanza de Inglés como Segundo Idioma. Ella está en su quinto año de enseñanza y trabaja exclusivamente con estudiantes inmigrantes y refugiados que aprenden inglés. Como receptora de DACA y producto de las escuelas públicas de Carolina del Norte, junto con la educación, su pasión es defender a la comunidad inmigrante y los derechos civiles de los demás. Ha contribuido con artículos a EdNC y ha abogado públicamente por sus estudiantes y su comunidad. America está comprometida con una pedagogía equitativa para estudiantes.

America Moreno Jiménez is a high school teacher from Wake County Public Schools in Raleigh, North Carolina. She moved to the mountains of Western NC from Guanajuato, Mexico, in 1995. Before teaching, she worked as a Graduation coach with the North Carolina Society of Hispanic Professionals to promote higher education for Hispanic and Latinx students. America graduated from Meredith College in 2014 with a Bachelor's in Psychology and continued to the MAT+ program to obtain her Master's in teaching ESL in 2015. She is in her 5th year of teaching and works exclusively with immigrant and refugee students learning English. As a DACA recipient and product of NC public schools, alongside education, her passion is advocating for the immigrant community and others' civil rights. She has contributed articles to EdNC and has publicly advocated for her students and community. America is committed to equitable pedagogy for learners.

Dr. JuanEs Ramírez

State Representative for Spanish Services
Representante Estatal para Servicios en Español
College Foundation, Inc.

Dr. Juan Esteban Ramírez “JuanEs” se desempeña como Representante Estatal de Servicios en Español en College Foundation of North Carolina. JuanEs obtuvo una Licenciatura de Artes en Negocios Internacionales y en Español de Lenoir-Rhyne College. Completó una Maestría en Ciencias de Mountain State University y culminó su desarrollo profesional con un título de Especialista en Educación Superior y un Doctorado en Liderazgo Educativo y Administración de Educación Superior de Appalachian State University. JuanEs nació en Medellín, Colombia, y se mudó a las faldas de las montañas Appalachian en el oeste de Carolina del Norte en el año 2000. Como recién llegó, experimentó de primera mano las contradicciones y ambigüedades asociadas a ciertos grupos en los Estados Unidos, incluyendo un momento crucial de realización de pertenecer a la comunidad latinx / hispana. Su interés de investigación radica en la intersección de raza, etnia y educación. Su misión ha sido compartir en todo el estado el poder transformador de la educación. JuanEs aboga por la inclusión de todas las experiencias vividas, elaborando espacios intencionales en los que somos maestros y aprendices, y llamando la atención sobre la gran riqueza cultural que las comunidades inmigrantes aportan a sus espacios.

Dr. Juan Esteban Ramírez “JuanEs” serves as a State Representative for Spanish Services at the College Foundation of North Carolina. JuanEs earned a Bachelor of Arts in International Business and Spanish from Lenoir-Rhyne College, completed a Master of Science from Mountain State University, and culminated his professional development with an Educational Specialist degree in Higher Education and a Doctoral Degree in Education Leadership and Higher Education Administration from Appalachian State University. JuanEs was born in Medellín, Colombia, and settled in the foothills of the Appalachian Mountains in Western North Carolina in the year 2000. As a newcomer, he experienced first-hand the contradictions and ambiguities attached to certain groups in the United States, including a crucial moment of realization of belonging to the Latinx/Hispanic community. His research interest lies in the intersection of race and ethnicity, and education. His mission has been sharing across the state the transformative power of education. JuanEs advocates for the inclusion of all lived experiences, crafting intentional spaces in which we are teachers and learners, and bringing to attention the great cultural wealth that immigrant communities bring to their spaces.

Ángel Franco

Student

Estudiante

Voyager Academy High School

Ángel Correa Franco tiene 15 años y actualmente vive en Durham. Sus dos padres provienen de México. Ángel es un estudiante de noveno grado en las escuelas públicas de Carolina del Norte. Le encanta trabajar y ayudar durante todo el día. Le gusta ver a sus amigos los sábados y aprender sobre las diferentes culturas que lo rodean. En el futuro, le gustaría convertirse en propietario de un negocio y trabajar con computadoras.

Ángel Correa Franco is 15 years old and currently lives in Durham. Both of his parents come from Mexico. Ángel is a ninth grader in North Carolina Public Schools. He loves working and helping out throughout the day. He enjoys seeing his friends on Saturdays and learning about different cultures around him. In the future, he'd like to pursue becoming a business owner and work with computers.

Eimy Rivas Plata

Exceptional Students Teacher
Maestra de Niños Excepcionales
Chapel Hill-Carrboro City Schools

Eimy Rivas Plata es maestra de Estudiantes Excepcionales en la Primaria Frank Porter Graham y brinda servicios de educación especial a los estudiantes en los grados uno al cinco. Eimy Rivas Plata tiene una amplia experiencia de estudio relacionada y enfocada a la ciencia y la educación. Tiene más de dos décadas de experiencia como docente en todos los niveles académicos en diferentes instituciones en Norte, Centro, Sur América y Asia. Actualmente, ella está cursando una Maestría en Trastornos del Espectro Autista y también una certificación para brindar servicios estudiantiles a Estudiantes Académica e Intelectualmente Dotados. En la misma línea, participa activamente como Representante en la Asociación de Maestros del Condado de Chapel Hill y como Delegada de la Región 4 en la Asociación de Educadores de Carolina del Norte. Además, coordina el programa Girls on the Run en su escuela y entrena al equipo de las Olimpiadas de Ciencias en la Escuela Secundaria Phillips. En su tiempo libre, le gusta correr y participar en eventos presenciales y carreras virtuales. Corrió 50 km en su última carrera y participó en eventos organizados por Marine Corps.

Eimy Rivas Plata is an Exceptional Students teacher at Frank Porter Graham Elementary and provides special education services to students in grades one through five. Eimy Rivas Plata has ample studying experience related to and focused on science and education. She has more than two decades of teaching experience at all academic levels in different institutions in North, Central, South America, and Asia. Currently, she is pursuing a Master's Degree in Autism Spectrum Disorders and also a certification to provide student services to Academically and Intellectually Gifted Students. In the same vein, she participates actively as a Representative in the Chapel Hill County Teachers Association and as a Region 4 Delegate in the North Carolina Association of Educators. Additionally, she coordinates the Girls on the Run program at her school and coaches the Phillips Middle School Science Olympics team. In her spare time, she enjoys running and participating in face-to-face events and virtual races. She ran 50 km in her last race and participated in events organized by the Marine Corps.

SESSION TWO

Access to Higher Education &
Post-Secondary Opportunities for
Latinx/Hispanic Students

SESION 2

Acceso a educación superior y
oportunidades postsecundarias para
estudiantes latinos / hispanos

May 10 - Mayo 10
4:30-6:30 PM

Juana Hernández Urquiza

State Representative for Spanish Services
Representante Estatal para Servicios en español
College Foundation of North Carolina

Juana Hernández Urquiza es originaria de México, Estado de México, pero se crió en Raleigh, Carolina del Norte, que ella considera su ciudad natal. Juana Hernández Urquiza tiene más de diez años de experiencia trabajando con adultos jóvenes y sus familias en todo Carolina del Norte. Ha trabajado con NC Society of Hispanic Professionals, las comunidades en las escuelas del condado de Wake, el programa Juntos y Haven House Services. Actualmente es la Representante Estatal de Servicios en Español de College Foundation of North Carolina donde dedica su tiempo a ayudar a los estudiantes a planificar, solicitar y pagar la universidad. Como inmigrante y graduada universitaria de primera generación, comprende los desafíos que enfrentan las poblaciones inmigrantes para acceder a la educación superior en los Estados Unidos. Ella cree que el conocimiento, la preparación y las conexiones llevarán a los estudiantes al éxito y al obtener educación postsecundaria.

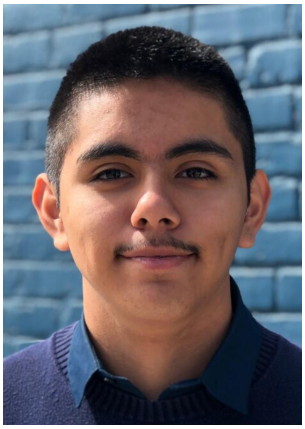
Juana Hernández Urquiza is originally from Estado de Mexico, Mexico, but was raised in Raleigh, NC, which she considers her hometown. Juana has over ten years of experience working with young adults and their families across NC. She has worked with the NC Society of Hispanic Professionals, Communities in Schools of Wake County, the Juntos Program, and Haven House Services. She is currently the CFNC State Representative for Spanish Services, where she dedicates her time helping students plan, apply, and pay for college. As an immigrant and first-generation college graduate, she understands the challenges immigrant populations face in accessing higher education in the United States. She believes that knowledge, preparation, and connections will lead students to success in attaining post-secondary education.

Kiara Aranda

College Persistence Manager
Gerente de College Persistence
Emily K. Center

Kiara Aranda se desempeña como Gerente de Persistencia Universitaria con Emily K Center y Entrenadora Virtual de Acceso a la Universidad para College y Consejos con LatinxEd. Sus experiencias como hija de inmigrantes mexicanos que crecieron con bajos ingresos en zonas rurales de Carolina del Norte han moldeado profundamente su pasión por el acceso a la universidad y la educación. Después de su graduación de UNC-Chapel Hill, inmediatamente comenzó a trabajar como asesora universitaria con Carolina College Advising Corps (CCAC), apoyando a estudiantes subrepresentados que cursan estudios superiores en Charlotte, NC. Trabajar con CCAC consolidó aún más su pasión por el acceso a la universidad, y en 2016 comenzó a trabajar con Emily K Center como consejera de preparación universitaria. Durante tres años, brindó asistencia individualizada a 34 estudiantes mientras navegaban tanto en la escuela secundaria como en el camino a la universidad. En 2019, hizo la transición para servir como Gerente de Persistencia Universitaria con el programa Scholars on Campus en Emily K Center y ahora sirve a estudiantes universitarios para brindarles la asistencia necesaria para garantizar que persistan mientras están en la universidad. A Kiara le apasiona interrumpir y desmantelar los sistemas que presentan barreras para los estudiantes tradicionalmente subrepresentados en la educación superior en su camino hacia y durante la universidad.

Kiara Aranda serves as a College Persistence Manager with the Emily K Center and a Virtual College Access Coach for College y Consejos with LatinxEd. Her experiences as the daughter of Mexican immigrants growing up low-income in rural NC, have deeply shaped her passion for college access and education. Following her graduation from UNC-Chapel Hill, she immediately began serving as a College Adviser with the Carolina College Advising Corps (CCAC), supporting underrepresented students pursuing higher education in Charlotte, NC. Serving with CCAC further cemented her passion for college access, and in 2016 she began working with the Emily K Center as a College Readiness Counselor. For three years, she provided individualized assistance to 34 students as they navigated both high school and the journey to college. In 2019, she transitioned to serving as the College Persistence Manager with the Scholars on Campus program at the Emily K Center and now serves college students to provide them the assistance needed to ensure they persist while in college. Kiara is passionate about disrupting and dismantling the systems which present barriers to students traditionally underrepresented in higher education in their journeys to and through college.



Erik Modesto Reyes

Student
Estudiante
ISLA

Erik Modesto Reyes tiene actualmente 17 años y reside en Garner, Carolina del Norte. Sus padres son originarios de México; su padre es de Hidalgo, México, mientras que su madre es de Naucalpan de Juárez, México. Erik es un estudiante de último año en la secundaria y se graduará de Vernon Malone College and Career Academy en Raleigh, NC el 26 de mayo de 2021. Asistirá a la Universidad Estatal de Carolina del Norte en el otoño y se especializará en Ingeniería Informática. Erik es el presidente de su clase, representante del cuerpo estudiantil en su escuela, miembro de la Sociedad Nacional de Honor, voluntario de la Sociedad de Profesionales Hispanos de Carolina del Norte y actualmente participa en 4-H Juntos e ISLA. Durante su tiempo libre, disfruta pasar tiempo con su familia y ver HBO Max. Una de sus frases favoritas es: "¿Qué pesa más un lápiz o una pala?"

Erik Modesto Reyes is currently 17 years old and lives in Garner, North Carolina. His parents originated in Mexico; his father is from Hidalgo, Mexico, while his mother is from Naucalpan de Juarez, Mexico. Erik is a current senior and will graduate from Vernon Malone College and Career Academy in Raleigh, NC on May 26th, 2021. He will attend North Carolina State University in the Fall and will be majoring in Computer Engineering. Erik is the Senior Class President and Student Body Representative at his school, a member of the National Honor Society, volunteer at the NC Society of Hispanic Professional, and currently participating in 4-H Juntos and ISLA. During his free time, he enjoys spending time with his family and watching HBO Max. One of his favorite quotes is: “¿Qué pesa más un lápiz o una pala?” or “What weighs more, a pencil or a shovel?”

Evelia Breniz

Lead Teacher
Maestra Titular
ISLA

Evelia Brenis Rodríguez nació en el estado de Puebla, en México, de padres mexicanos pertenecientes de dos hermosos estados. Su madre nació en Tlaxcala y su padre nació en Libres Puebla, ambos estados con una gran variedad de tradiciones culturales. Hace 21 años, Evelia tomó la decisión de mudarse a Carolina del Norte y formar una hermosa familia junto con su esposo. Ella es una orgullosa madre de dos niños y una niña, a quienes adora y son el motor de su vida. Sus hijos le dan esperanza y la motivan a mejorar día a día y a continuar con sus tradiciones latinoamericanas. En su país, Evelia recibió una licenciatura en pedagogía que le ha abierto las puertas a la docencia. Habiendo enseñado a estudiantes de edad preescolar, primaria, secundaria y adulta, tiene más de 27 años de experiencia en la enseñanza. Actualmente, ella está dando clases de preescolar y primaria en línea.

Evelia Brenis Rodríguez was born in the state of Puebla, in Mexico to Mexican parents from two beautiful states. Her mother was born in Tlaxcala and her father was born in Libres Puebla, both states boasting a great variety of cultural traditions. 21 years ago, Evelia made the decision to move to North Carolina and start a beautiful family together with her husband. She is a proud mother of two boys and a girl, who she adores and are the engine to her life. Her children give her hope and motivate her to improve daily, as well as continue with their Latin American traditions. In her country, Evelia received a Bachelor's degree in Pedagogy which has opened doors to teaching. Having taught preschool, elementary, high school and adult students, she has more than 27 years in teaching experience. Currently, she is teaching preschool and elementary school online.

Emily Escobedo Ramírez

Student
Estudiante
ISLA/Cedar Ridge High School

Emily Escobedo Ramírez tiene 17 años y asiste a Cedar Ridge High School, donde está inscrita en el Programa de Diploma Completo de Bachillerato Internacional, donde es la única latina. Emily es la presidenta de Key Club y participa en otros clubes que ayudan a la comunidad. Trabaja a tiempo parcial para comenzar a ahorrar dinero para su educación universitaria. Ella equilibra la escuela y el trabajo todos los días. Actualmente está indecisa sobre su carrera universitaria, pero se inclina hacia la Política o el Periodismo y ahora está investigando universidades en medio de una pandemia. Las siguientes palabras describen la idea de Emily sobre la universidad: "La idea de ir a la universidad siempre ha sido un sueño para mí, y ahora tengo que empezar a aplicar mientras suceden cosas terribles en el mundo, pero planeo superar las barreras que existen para mi y mis compañeros latinos y ayudar a hacer un cambio en la sociedad."

Emily Escobedo Ramírez is 17 years old and attends Cedar Ridge High School, where she is enrolled in the International Baccalaureate Full Diploma Program, where she is the only Latina. Emily is the president of Key Club and participates in other clubs that help the community. She works part-time to start saving money for her college education. She balances school and work every day. She is currently undecided about her college major, but leans toward Politics or Journalism and is now researching universities in the midst of a pandemic. The following words describe Emily's idea about college: "The idea of going to college has always been a dream for me, and now I have to start applying while terrible things are happening in the world, but I plan to overcome the barriers that exist for me and my fellow Latinos and help make a change in society."

SESSION THREE

Cultural Competence: Creating Welcoming and Inclusive Educational Environments for Latinx/Hispanic Students and Families

SESIÓN 3

Competencia cultural: creando entornos educativos acogedores e inclusivos para estudiantes y familias latinos / hispanos

May 17 - 17 de Mayo
4:30-6:30 PM

Dr. Jillian La Serna

Chair, Board of Education & Assistant Professor of Educational Leadership

Presidenta de la Junta Directiva & Profesora Asistente de Liderazgo Educativo

Chapel Hill-Carrboro City Schools & University of North Carolina at Charlotte

La Dra. Jillian La Serna se desempeña como Presidenta de la Junta de Educación de las Escuelas de la Ciudad de Chapel Hill-Carrboro. Es profesora asistente de Liderazgo Educativo en la Universidad de Carolina del Norte en Charlotte. Antes de ingresar a la educación superior, se desempeñó como directora de la Escuela Primaria Carrboro, una escuela bilingüe en Carrboro, Carolina del Norte. Tiene más de 20 años de experiencia en educación y ha trabajado como asistente de maestra y maestra de aula en Sacramento, San Diego, Ayacucho y Lima. Su investigación actual se centra en la justicia social en las escuelas K-12, con un enfoque en los programas de dos idiomas.

Dr. Jillian La Serna serves as Chair of the Chapel Hill-Carrboro City Schools Board of Education. She is an assistant professor of Educational Leadership at the University of North Carolina at Charlotte. Prior to entering higher education, she served as the principal of Carrboro Elementary School, a bilingual school in Carrboro, North Carolina. She has over 20 years of experience in education and has worked as a teacher assistant and classroom teacher in Sacramento, San Diego, Ayacucho, and Lima. Her current research centers social justice in K-12 schools, with a focus on dual-language programs.

Fernando Martínez

Organizing Director
Director organizador
Education Justice Alliance (EJA)

Fernando Martínez trabaja actualmente para Education Justice Alliance (EJA), liderando múltiples campañas temáticas. Comenzó su carrera organizativa en El Salvador durante la guerra civil que duró doce años, organizando una red dirigida por jóvenes católicos para abordar cuestiones de justicia social. Después de mudarse a los Estados Unidos, continuó su lucha por la justicia social como miembro del personal de Hispanic Interest Coalition of Alabama (HICA), the Statewide Education Organizing Committee (SEOC) en Nueva Jersey y el National Dignity in School Campaign (DSC) . En Nueva Jersey, organizó y dirigió un grupo de padres para ganar dos nuevos proyectos escolares para la ciudad de Paterson. El grupo también ganó el regreso de los programas de música y arte a las Escuelas Públicas de Paterson, y en 2011 recibió el premio Governor's Parent Advocate Award. Mientras trabajaba para Dignity in Schools, Fernando viajó por el país, apoyando a padres y estudiantes con capacitación y estrategias para ganar campañas locales para poner un fin al camino de la escuela a la prisión y de la escuela a la deportación. A Fernando le gusta ir de excursión, andar en bicicleta y pasar tiempo con su pareja Angeline en su tiempo libre.

Fernando Martínez currently works for the Education Justice Alliance (EJA), leading multiple issue-based campaigns. He started his organizing career back in El Salvador during the civil war that lasted twelve years, organizing a Catholic youth-led network to take on social justice issues. After moving to the US, he continued his fight for social justice as a staff member of the Hispanic Interest Coalition of Alabama (HICA), the Statewide Education Organizing Committee (SEOC) in New Jersey, and the National Dignity in School Campaign (DSC). In New Jersey, he organized and led a group of parents to win two new school projects for Paterson City. The group also won the return of the music and arts programs back into Paterson Public Schools, and in 2011 he was given the Governor's Parent Advocate Award. While working for Dignity in Schools, Fernando traveled the country, supporting parents and students with training and strategies to win local campaigns to end the school-to-prison and the school-to-deportation pipelines. Fernando enjoys hiking, riding his bicycle, and spending time with his partner Angeline in his free time.

José Santibañez

Founder
Fundador
Bull City Futsal Academy

José Santibañez creció en Durham y tiene profundas raíces en la comunidad. Asistió a la escuela en Durham durante su juventud y jugó fútbol para los Strikers de Durham/Chapel Hill, que más tarde se convirtieron en Triangle United. José ha sido entrenador de fútbol juvenil durante los últimos catorce años en los niveles recreativo, secundarios, de preparatoria y club. José se ha desempeñado como Director Recreativo de Triangle United Soccer Association y como Director Deportivo de YMCA en Durham. Es entrenador de fútbol con licencia a través de U.S. Youth Soccer y United States Soccer Federation. José es un entrenador de futsal certificado a través de United Soccer Coaches/NSCAA, U.S. Futsal y U.S. Youth Futsal, dirigido por el instructor de futsal de la FIFA y ex entrenador de la selección nacional de EE. UU., Keith Tozer.

José Santibañez grew up in Durham and has deep roots in the community. He attended school in Durham throughout his youth and played soccer for the Durham/Chapel Hill Strikers, which later became Triangle United. José has coached youth soccer for the last fourteen years at the Recreational, Middle School, High School, and Club levels. José has served as the Recreational Director for Triangle United Soccer Association and as the Sports Director for the Durham YMCAs. He is a licensed soccer coach through U.S. Youth Soccer and the United States Soccer Federation. José is a certified futsal coach through United Soccer Coaches/NSCAA, U.S. Futsal, and U.S. Youth Futsal, led by FIFA Futsal Instructor and former U.S. National Team Coach Keith Tozer.

Dr. MariaRosa Rangel

Director of Family and Community Engagement
Directora de Participación Familiar y Comunitaria
Wake County Public School System

La Dra. MariaRosa Rangel tiene más de veinticinco años de experiencia educativa. La Dra. Rangel se desempeña como Directora de Participación de la Familia y la Comunidad en la Oficina de Asuntos de Equidad del Distrito de Escuelas Públicas del Condado de Wake. Ella es muy activa y respetada dentro de la comunidad latina. Ella sirve en varias juntas locales y estatales. Es la presidenta de la Junta Directiva de North Carolina Society of Hispanic Professionals, miembro del Consejo Asesor del Gobernador sobre Asuntos Hispanos/Latinos de Carolina del Norte, presidenta del Subcomité de Educación y miembro general de NCPTA y presidenta del Subcomité de Participación Familiar. Basado en el trabajo de la Dra. Rangel dentro de la comunidad Latina, ha recibido varios reconocimientos por su destacada labor con la comunidad latina. Hay un reconocimiento que la Dra. Rangel aprecia en su corazón: el 7 de septiembre del 2018, el Cónsul General de México, Remedios Gómez Arnau, le otorgó el Premio Ohtli por su larga contribución a las familias latinas de Carolina del Norte.

Dr. MariaRosa Rangel has over twenty-five years of educational experience. Dr. Rangel serves as the Director for Family and Community Engagement in the Office of Equity Affairs for the Wake County Public School District. Dr. Rangel is active and well-respected within the Latino community. She serves on various local and state boards. She is the Board Chair of Director for the North Carolina Society of Hispanic Professional, Member of the NC Governor's Advisory Council on Hispanic/Latino Affairs and chair of the Education Sub-Committee and Member at Large for the NCPTA and chair of the Family Engagement Sub-Committee. Based on Dr. Rangel's work within the Latino community, she has received various recognitions for her outstanding work to the Latino Community. There is one recognition that Dr. Rangel holds dear to her heart, being awarded the Ohtli Award on September 7, 2018, by the Consul General of Mexico, Remedios Gómez Arnau, for her longstanding contribution to the NC Latino families.

Alejandra Sandoval

ISLA Parent

Madre de Estudiante de ISLA

Alejandra Sandoval nació el 12 de junio de 1992 en Zacatecas, México. Es hija de padres mexicanos y está orgullosa de sus raíces y su cultura. En su infancia, comenzó la escuela primaria a los seis años, estudió durante tres años en la escuela secundaria y terminó la secundaria a los 18. En la escuela secundaria, participó en diferentes actividades escolares, como danza, poesía, pintura, deportes y cantando el himno nacional. Actualmente vive en Estados Unidos desde hace nueve años, donde existe una gran diversidad y grandes oportunidades. Es madre de dos hijas que están inscritas en ISLA Los Sábados, donde continúan enriqueciendo su idioma español y cultura.

Alejandra Sandoval was born in June 12, 1992 in Zacatecas, Mexico. She is the daughter of Mexican parents and is proud of her roots and her culture. In her childhood, she started elementary school at the age of six, studied for three years in middle school, and finished high school at 18. In high school, she participated in different school activities, including dance, poetry, painting, sports, and singing the national anthem. She has currently lived in the United States for nine years, where there is great diversity and great opportunities. She is the mother of two daughters who are enrolled in ISLA Los Sábados, where they continue to enrich their Spanish language and culture.

ZARAZUA
PAINTING

www.zarazuapainting.com

CREANDO PUENTES | BRIDGING THE DIVIDE
www.laislaschool.org/islaconference
May 3 - May 24
3 de Mayo - 24 de Mayo
4:30-6:30 PM

SESSION FOUR

Understanding the Importance of
Culturally Relevant Instruction

SESIÓN 4

Comprendiendo la importancia de la
instrucción culturalmente relevante

May 24 - 24 de Mayo
4:30-6:30 PM

Dr. Ana Cecilia Lara

Director of Foreign Languages; Coordinator Spanish Teacher Licensure; and Professor
Directora de Idiomas Extranjeros, Coordinadora de Licencia para Maestros; y Profesora
UNC-Pembroke

Ana Cecilia Lara recibió su título de Doctora en Lenguas Modernas (español e italiano) de Middlebury College. Sus dos áreas de especialización son Estudios Culturales y Literatura Hispanoamericana, y Métodos de Enseñanza de Idiomas del Mundo (español) y Adquisición de Segundos Idiomas. Es profesora asociada en el Departamento de Inglés, Teatro e Idiomas Extranjeros de la Universidad de Carolina del Norte en Pembroke. Actualmente, es Directora del Programa de Idiomas Extranjeros y Coordinadora de la Licenciatura de Profesores de Español (K-12). Tiene una amplia experiencia en la enseñanza de diversos estudiantes en diferentes contextos. Imparte cursos como Métodos de Enseñanza del Español, Gramática Avanzada, Cultura, Literatura, Fonética y Lenguaje. Sus áreas de interés son la literatura centroamericana, los estudios culturales, el teatro salvadoreño y la lingüística aplicada. Es directora del grupo de teatro español Acto Latino en UNC- Pembroke. Desde 2015, ha sido parte de los Programas de Inmersión de Verano de la facultad de la Escuela de Lengua Española en Middlebury College. Es autora del libro *Huellas de la Guerra y la Violencia en la Literatura Contemporánea Salvadoreña* (2019). Su investigación también se ha centrado en encontrar herramientas educativas que motiven a los estudiantes en el proceso de aprendizaje de idiomas.

Ana Cecilia Lara received her Doctor of Modern Languages (Spanish and Italian) degree from Middlebury College. Her two areas of specialization are Cultural Studies and Spanish-American Literature, and Methods of Teaching World Languages (Spanish) and Second Languages Acquisition. She is an Associate Professor in the Department of English, Theatre, and Foreign Languages at the University of North Carolina at Pembroke. Currently, she is the Director of Foreign Languages Program, and Coordinator of the Spanish Teacher Licensure (K-12). She has a wide range of experience in teaching diverse students in different contexts. She teaches courses like Methods of Teaching Spanish, Advance Grammar, Culture, Literature, Phonetics, and Language. Her areas of interest are Central American Literature, Cultural Studies, Salvadoran Theater, and Applied Linguistics. She is the director of the Spanish theater group Acto Latino at UNC Pembroke. Since 2015, she has been part of the Summer Immersion Programs of the Spanish Language School faculty at Middlebury College. She is the author of the book *Huellas de la Guerra y la Violencia en la Literatura Contemporánea Salvadoreña* (2019). Her research has also focused on finding educational tools that motivate students in the language learning process.

Barbie Garayua-Tudryn

School Counselor/ Learning for Justice Advisory Board Member/ Mariposas

Consejera de Escuela, Miembro de la Junta Directiva de Learning For Justice Advisory/ Mariposas

Frank Porter Graham Elementary, Chapel Hill-Carrboro City Schools

Barbie es consejera escolar en FPG Bilingüe, una escuela de dos idiomas en Chapel Hill, NC, con amplia experiencia en aprendizaje socioemocional, salud mental, raza, inmigración y equidad. Fundadora de Mariposas, una comunidad de jóvenes y familias latinas. Miembro de la Junta Asesora de Learning for Justice, un proyecto del Southern Poverty Law Center. Presenta a nivel local y nacional sobre temas de inmigración, grupos de afinidad, identidad y voz, la integración de la salud socioemocional, la justicia social y el antirracismo en la educación, y sobre el uso de recursos y materiales de aprendizaje para la justicia. Barbie es una orgullosa boricua de Río Piedras, Puerto Rico. Obtuvo una licenciatura en Periodismo y Política Latinoamericana de la UMass Amherst y una MEd. en Consejería Escolar de UNC-Chapel Hill. Vive con su familia en Chapel Hill, NC.

Barbie is a school counselor at FPG Bilingüe, a dual-language school in Chapel Hill, NC, with extensive experience in social-emotional learning, mental health, race, immigration, and equity. She is the founder of Mariposas, a community of Latinx youth and families and a member of the Learning for Justice Advisory Board, a project of the Southern Poverty Law Center. She presents locally and nationally about issues of immigration, affinity groups, identity and voice, the integration of social-emotional health, social justice, and anti-racism in education, and on the use of Learning for Justice resources and materials. Barbie is a proud Boricua from Rio Piedras, Puerto Rico. She earned a BA in Journalism and Latin American Politics from UMass Amherst, and an MEd. in School Counseling from UNC-Chapel Hill. She lives with her family in Chapel Hill, NC.

Melissa Elmore Pérez

K-12 Cultural & Linguistic Development Specialist
Especialista de Desarrollo Cultural y Lingüístico K-12
Durham Public Schools

Melissa Elmore Pérez nació y se crió en Carolina del Norte. Ella es una educadora de 19 años en 2 distritos diferentes de escuelas públicas de Carolina del Norte, con doce de esos años como maestra de idiomas del mundo K-12 y casi ocho años trabajando a nivel de distrito dirigiendo el programa de Idiomas del Mundo y DL / de las Escuelas Públicas de Durham. I Programas. Habla cuatro idiomas con fluidez y puede navegar algunos otros lo suficientemente bien en una conversación básica. Recibió su licenciatura con una doble especialización en francés y español con licencia de maestra K-12 de la UNC-Wilmington. Recibió su maestría de la Universidad Nacional Iberoamericana de Puerto Rico. También es maestra certificada por la Junta Nacional y miembro de varias organizaciones profesionales de idiomas del mundo, donde contribuye con su experiencia al presentarse en sus conferencias cada año. Estas organizaciones profesionales incluyen ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages), NADSFL (National Association of District Supervisors of Foreign Languages), SCOLT (Southern Conference on Language Teaching) y, por último, es miembro de la junta de FLANC (Foreign Language Asociación de Carolina del Norte).

Melissa Elmore Pérez was born and raised in North Carolina. She is an educator of 19 years in 2 different North Carolina Public School Districts, with twelve of those years spent as a K-12 World Language Teacher and almost eight years working at the district level heading up Durham Public Schools' World Language and DL/I Programs. She speaks four languages fluently and can navigate a few others well enough in basic conversation. She received her undergraduate degree with a double major in French and Spanish with K-12 teacher licensure from the University of North Carolina at Wilmington. She received her master's degree from Universidad Nacional Iberoamericana de Puerto Rico. She is also a National Board Certified Teacher and a member of several professional World Language Organizations, where she contributes her expertise by presenting at their conferences each year. These professional organizations include ACTFL (American Council on the Teaching of Foreign Languages), NADSFL (National Association of District Supervisors of Foreign Languages), SCOLT (Southern Conference on Language Teaching), and lastly, she is a board member of FLANC (Foreign Language Association of North Carolina).

Patricia Gómez

Spanish immersion Teacher

Maestra de inmersión en Español

Patricia Gómez es de Bogotá Colombia. Tiene una licenciatura en educación en inglés y español. Su pasión es enseñar a los estudiantes sobre su cultura a través de un contexto educativo. Tuvo la oportunidad de venir a los EE. UU. Como maestra de intercambio en 2018 y desde entonces ha estado enseñando en un programa de dos idiomas en las escuelas del condado de Chatham. También ha tenido la oportunidad de enseñar en ISLA durante dos años y de ser parte de los maravillosos programas de inmersión en español de ISLA para la comunidad hispana. Ella siempre enseña a sus estudiantes a sentirse cómodos hablando y compartiendo sobre la herencia de su familia con sus compañeros. Patricia les enseña a los estudiantes de ISLA a estar orgullosos de la herencia de su familia y les permite aprender, reconocer y compartir sobre su cultura. Patricia dice: “ISLA me ha dado la oportunidad de no olvidarme de las celebraciones de mi país, la comida típica y otras.”

Patricia Gómez is from Bogotá, Colombia. She has a bachelor's in English and Spanish education. Her passion is to teach students about her culture through an educational context. She had the opportunity to come to the USA as an exchange teacher in 2018 and has since been teaching in a dual-language program in Chatham County schools. She also has had the opportunity to teach in ISLA for two years and being part of ISLA's wonderful Spanish immersion programs for the Hispanic community. She always teaches her students to feel comfortable speaking and sharing about their family's heritage with their peers. Patricia teaches ISLA's students to be proud of their family's heritage and allows them to learn, recognize and share about their culture. Patricia says: "ISLA has given me an opportunity to not forget about my country celebrations, typical food, and others".

Susana Benites

Education Programs Director

Directora de Programas Educativos

ISLA

Susana Benites es la Directora de Programas Educativos de ISLA. Susana tiene su licenciatura en Educación Especial de la Universidad Femenina del Sagrado Corazón y una segunda licenciatura en Diagnóstico e Intervención en Niños con Dificultades del Habla de de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Perú. Antes de venir a los Estados Unidos, Susana trabajó con niños en el espectro del autismo durante tres años. Esta experiencia le ayuda a identificar posibles retrasos en el desarrollo y a proporcionar una intervención temprana para los niños que la necesitan dentro de un aula inclusiva. Tiene una licenciatura de maestra de Colorado y una Certificación de Educadora Temprana de Carolina del Norte. Ella cree que esta base sólida en el desarrollo infantil la posiciona bien a enseñar intervenciones apropiadas para sus estudiantes y planificar la instrucción que maximice el rendimiento estudiantil académica y socialmente. Susana trabajó como maestra de lenguaje dual en Durham durante cinco años y como maestra de lengua de herencia en ISLA Los Sábados hasta que asumió el cargo de directora de programas educativos en ISLA en 2019.

Susana Benites is the Director of Educational Programs at ISLA. Susana has her Bachelor's degree in Special Education from the Universidad Femenina del Sagrado Corazón and a second Bachelor's degree in Diagnostics and Intervention in Children with Speech Difficulties from the Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Peru. Before coming to the United States, Susan worked with children on the autism spectrum for three years. This experience helps her to identify possible developmental delays and provide early intervention for children that need it within inclusive classroom settings. She holds a Colorado teacher licensure and an NC Early Educator Certification. She believes this solid foundation in child development positions her well to provide the appropriate scaffolds for her students and plan instruction that maximizes student achievement academically and socially. Susana worked as a Dual Language Teacher in Durham for five years and a Saturday heritage language teacher at ISLA Los Sábados until she took on Director of Educational Programs at ISLA in 2019.

Alexandra Güílamo

Keynote Speaker, Dual-Language Expert, Author, and Chief Equity & Achievement Officer
Oradora Principal, Experta de programas duales bilingües, Autora, y Chief Equity & Achievement Officer
Taju Educational Solutions

Como estudiante de idiomas, Alexandra Güílamo ha pasado más de veinte años sirviendo una amplia gama de programas para estudiantes de idiomas. Alexandra es ex maestra, entrenadora académica, directora de escuela primaria y directora a nivel de distrito en distritos escolares urbanos y suburbanos muy diversos. Es una de las principales expertas en programas duales bilingües, autora y oradora principal, y directora de equidad y logros en TaJu Educational Solutions, una empresa dedicada al desarrollo profesional, la capacitación y el apoyo técnico para educadores, líderes y comunidades de programas bilingües y de dos idiomas.

As a language learner herself, Alexandra Güílamo has spent more than twenty years serving a wide range of language learner programs. Alexandra is a former teacher, academic coach, elementary school principal, and district-level director in highly diverse urban and suburban school districts. She is one of the leading dual-language experts, an author, and keynote speaker, and the Chief Equity & Achievement Officer at TaJu Educational Solutions - a company dedicated to professional development, coaching, & technical support for the educators, leaders, and communities of dual language & bilingual programs.

CREDITS
CREDITOS

ISLA Staff

- Jenice Ramírez, Executive Director, ISLA
- Antonio Alanís, Development and Communications Manager, ISLA
- Bryan Ramírez, Marketing Manager & Design, ISLA
- Olivia Herrera, Social Media and Communications Specialist, ISLA
- Susana Benites, Program Director of Education Programs, ISLA
- Lady Johana Flores, Administrative Manager, ISLA
- Cindy Salazar, Project Coordinator of Education Programs, ISLA

ISLA Board

- Aerin Benavides, Past President, ISLA
- Mary Jones, President, ISLA Board
- Jennifer de Lima, Vice President, ISLA Board
- Kimberly Grainger, Treasurer, ISLA Board
- JJ Richardson, Secretary, ISLA Board
- Dayson Pásion, Member, ISLA Board
- Ingeborg Andrews, Member, ISLA Board
- Dania Santana, Member, ISLA Board
- Chessa Rich, Member, ISLA Board

Volunteers

- Hayden Loeb, Volunteer Coordinator, ISLA
- Evan Tyler Liebgott, Conference Volunteer
- Richard Richard IV Arendale, Conference Volunteer
- Sydney Wudel, Conference Volunteer

ISLA
3326 Durham-Chapel Hill Blvd, Suite A100
Durham, NC 27707
Mailing Address: P.O. Box 16278 Chapel Hill, NC 27516
hola@laislaschool.com
(919) 265-7692

SPONSORS

Patrocinadores

MDC

ZARAZUA PAINTING

NINTH STREET BAKERY

JBM Landscape & Hardscape

MAURICE GARVIN REALTY

SOCIAL TECHNE LLC
Program Evaluation, Program Analytics, and Consulting Services

DR NC